

EPMB AD 2.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
EPMB - MALBORK		

EPMB AD 2.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
-------------	--	--

1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 54°01'36"N 019°08'08"E - Środek RWY 07/25.	ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 54°01'36"N 019°08'08"E - Centre of RWY 07/25.
2.	Odległość, kierunek od miasta 6 km (3.6 NM) 282°GEO	Direction and distance from city 6 km (3.6 NM) 282°GEO
3.	Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia 20 ft/29.2°C	Elevation/Reference temperature 20 ft/29.2°C
4.	Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska NIL	Geoid undulation at AD ELEV PSN NIL
5.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 6°E (2016)/ 9'E	MAG VAR/Annual change 6°E (2016)/ 9'E
6.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS Dowódca 22. Bazy Lotnictwa Taktycznego Jednostka Wojskowa Nr 1128 ul. 17 Marca 20 82-200 Malbork Dowódca: +48-261-536-216 Dowódca: +48-261-536-020 (faks)	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS Commander of 22nd Tactical Air Base Military Unit No. 1128 ul. 17 Marca 20 82-200 Malbork Commander: +48-261-536-216 Commander (fax): +48-261-536-020
7.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR
8.	Uwagi <u>Oficer dyżurny JW:</u> Tel.: +48-261-536-295 Faks: +48-261-536-290 <u>Dyżurny Logistyk Lotniska:</u> Tel.: +48-261-537-286 <u>MIL TWR:</u> Tel.: +48-261-537-274 Faks: +48-261-537-275 AFS: EPMBZTSM <u>MIL APP:</u> Tel.: +48-261-537-432 Faks: +48-261-537-430 AFS: EPMBZAZM <u>MIL ARO:</u> Tel.: +48-261-537-222 Faks: +48-261-537-223 AFS: EPMBZPZM E-mail: 22blt.boz.epmb@ron.mil.pl	Remarks <u>Military Unit Duty Officer:</u> Phone: +48-261-536-295 Fax: +48-261-536-290 <u>Aerodrome Duty Logistics Officer:</u> Phone: +48-261-537-286 <u>MIL TWR:</u> Phone: +48-261-537-274 Fax: +48-261-537-275 AFS: EPMBZTSM <u>MIL APP:</u> Phone: +48-261-537-432 Fax: +48-261-537-430 AFS: EPMBZAZM <u>MIL ARO:</u> Phone: +48-261-537-222 Fax: +48-261-537-223 AFS: EPMBZPZM E-mail: 22blt.boz.epmb@ron.mil.pl

EPMB AD 2.3	GODZINY PRACY (UTC ¹⁾)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹⁾)
-------------	------------------------------------	--

1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) Oficer Dyżurny JW: H24 Dyżurny logistyk lotniska: H24	Aerodrome Administration MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) Military Unit Duty Officer: H24 Aerodrome Duty Logistics Officer: H24
2.	Służby celne i paszportowe NIL	Customs and immigration NIL
3.	Służby medyczne i sanitarne W czasie wykonywania lotów.	Health and sanitation During flights.
4.	Służba Informacji Lotniczej NIL	AIS NIL
5.	Biuro Odpraw Załóg H24 MIL ARO	ATS Reporting Office (ARO) H24 MIL ARO
6.	Biuro Meteorologiczne H24 MIL MET	MET Office H24 MIL MET
7.	Służby Ruchu Lotniczego H24 MIL ATS	ATS H24 MIL ATS

8.	Tankowanie Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Fuelling After prior consultation with the aerodrome user.
9.	Obsługa Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Handling After prior consultation with the aerodrome user.
10.	Ochrona H24	Security H24
11.	Odladzanie NIL	De-icing NIL
12.	Uwagi 1) - patrz GEN 2.1. 2.3.7 - czas aktywności służb może być ograniczony informacją NOTAM.	Remarks 1) - see GEN 2.1. 2.3.7 - activity time of services may be restricted by NOTAM.

EPMB AD 2.4	ŚLUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
-------------	---------------------------------	----------------------------------

1.	Środki załadownicze Podnośnik widłowy - 1 (2 t).	Cargo-handling facilities Fork lift truck - 1 (2 t).
2.	Rodzaje paliwa i oleju F-34	Fuel/Oil types F-34
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność 3 cysterny - 1 x 33000 L, 1 x 21000 L, 1 x 7500 L.	Fuelling facilities/Capacity 3 tank trucks - 1 x 33000 L, 1 x 21000 L, 1 x 7500 L.
4.	Urządzenia do odladzania NIL	De-icing facilities NIL
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Drobne naprawy.	Repair facilities for visiting aircraft Minor repairs.
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPMB AD 2.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
-------------	--------------------------	----------------------

1.	Hotele Hotele w mieście.	Hotels Hotels in the city.
2.	Restauracje Restauracje w mieście.	Restaurants Restaurants in the city.
3.	Środki transportu Samochód dla załogi z lotniska do miejscowości Malbork - po wcześniejszym uzgodnieniu.	Transportation Car for the crew from the aerodrome to Malbork town - after prior consultation.
4.	Pomoc medyczna Pierwszy poziom pomocy medycznej na lotnisku. Szpitale w mieście.	Medical facilities First level of medical aid at the aerodrome. Hospitals in the city.
5.	Usługi bankowe i pocztowe W mieście.	Bank and Post office In the city.
6.	Informacja turystyczna W mieście.	Tourist office In the city.
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPMB AD 2.6	ŚLUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
-------------	------------------------------------	-----------------------------------

1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej CAT 5 ICAO (CAT 6 ICAO, O/R z wyprzedzeniem 8 HR. Dyżurny Logistyki Lotniska: +48-261-537-286. Utrzymanie kategorii A6 do 24 HR.)	Aerodrome category for fire fighting CAT 5 ICAO (CAT 6 ICAO, O/R 8 HR in advance. Aerodrome Duty Logistics Officer: +48-261-537-286. CAT A6 maintained up to 24 HR.)
2.	Wyposażenie ratownicze Sprzęt zgodny z wymogami ICAO dla kategorii 5 ochrony przeciwpożarowej.	Rescue equipment Rescue equipment conforming with ICAO requirements for fire fighting category 5.
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych Dźwig (18 t).	Capability for removal of disabled aircraft Crane (18 t).
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPMB AD 2.7	SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING
-------------	---	----------------------------------

1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania Zgarniacz wirnikowy śniegu - 3, plug śnieżny - 7, magnetyczna oczyszczarka lotniskowa - 1, oczyszczarka lotniskowa - 3, odkurzacz lotniskowy - 2.	Types of clearing equipment Snow rotor blower - 3, snow plough - 7, magnetic runway sweeper - 1, runway sweeper - 3, aerodrome cleaner - 2.
----	--	---

2.	Kolejność oczyszczania RWY, TWY A, TWY B, APN A, TWY C, TWY D, TWY E, pozostałe APN i TWY.	Clearance priorities RWY, TWY A, TWY B, APN A, TWY C, TWY D, TWY E, other APNs and TWYs.
3.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPMB AD 2.8	PLYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA
--------------------	--	--

1.	Nawierzchnia i nośność płyty APN A - CONC, PCN 26 R/B/W/T APN B - CONC, PCN 49 R/B/W/T APN C1 - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN C2 - CONC, PCN 25 R/B/W/T APN D - CONC, PCN 34 R/B/W/T APN DARM - NIL APN E - NIL	Apron surface and strength APN A - CONC, PCN 26 R/B/W/T APN B - CONC, PCN 49 R/B/W/T APN C1 - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN C2 - CONC, PCN 25 R/B/W/T APN D - CONC, PCN 34 R/B/W/T APN DARM - NIL APN E - NIL
2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność TWY A - 14 m, CONC, PCN 44 R/B/W/T TWY B - 13 m, CONC, PCN 33 R/B/W/T TWY C - 14 m, CONC, PCN 46 R/B/W/T TWY D - 14 m, CONC, PCN 37 R/C/W/T TWY E - 14 m, CONC, PCN 27 R/C/W/T TWY L - 14 m, CONC, PCN 37 R/C/W/T	TWY width, surface and strength TWY A - 14 m, CONC, PCN 44 R/B/W/T TWY B - 13 m, CONC, PCN 33 R/B/W/T TWY C - 14 m, CONC, PCN 46 R/B/W/T TWY D - 14 m, CONC, PCN 37 R/C/W/T TWY E - 14 m, CONC, PCN 27 R/C/W/T TWY L - 14 m, CONC, PCN 37 R/C/W/T
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy NIL	ACL and elevation NIL
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS NIL	VOR/INS checkpoints NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPMB AD 2.9	SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
--------------------	---	--

1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych Linie żółte.	Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands Yellow lines.
2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania Oznakowanie poziome i pionowe.	RWY and TWY markings and lights Markings and signs.
3.	Poprzeczki zatrzymania Oznakowanie poziome na TWY, żółte.	Stop bars Yellow markings on TWY.
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPMB AD 2.10	PRZESZKODY LOTNISKOWE	AERODROME OBSTACLES
---------------------	------------------------------	----------------------------

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8
07/APCH	Stup linii energetycznej/Power line pylon	-	54°00'50.5" N	019°05'41.0" E	40	125	NIE/NIE, NO/NO
07/APCH	Wzniesienie terenu/Terrain height	-	54°00'55.7" N	019°04'50.9" E	0	122	NIE/NIE, NO/NO
07/APCH	Wzniesienie terenu/Terrain height	-	54°01'12.7" N	019°04'09.1" E	0	119	NIE/NIE, NO/NO
07/APCH	Wzniesienie terenu/Terrain height	-	54°01'19.4" N	019°06'07.2" E	0	63	NIE/NIE, NO/NO
07/APCH	Stup linii energetycznej/Power line pylon	-	54°01'42.8" N	019°03'47.7" E	99	135	NIE/NIE, NO/NO
25/APCH	Wieża/Tower	-	54°02'44.0" N	019°22'54.8" E	174	174	NIE/NIE, NO/NO

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Komin/Chimney	-	53°55'28.2" N	019°02'05.2" E	168	358	NIE/NIE, NO/NO
Wieża/Tower	-	53°55'30.2" N	019°09'45.3" E	174	348	NIE/NIE, NO/NO
Wieża/Tower	-	53°56'06.8" N	019°02'37.8" E	243	463	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	-	53°56'52.1" N	019°15'11.2" E	270	568	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-35)	02538-2012-01	53°57'50.2" N	019°01'09.1" E	407	565	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	-	53°57'50.6" N	019°17'01.8" E	168	348	NIE/NIE, NO/NO
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-36)	02538-2012-02	53°57'54.5" N	019°02'37.7" E	407	558	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-37)	02538-2012-03	53°58'06.0" N	019°00'58.0" E	407	588	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-38)	02538-2012-04	53°58'06.1" N	019°02'23.2" E	407	581	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	-	53°58'07.4" N	019°02'11.2" E	286	453	TAK/NIE, YES/NO
Wieża/Tower	-	53°58'09.4" N	019°06'07.3" E	171	315	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-40)	02538-2012-06	53°58'17.8" N	019°02'17.2" E	407	539	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-39)	02538-2012-05	53°58'18.3" N	019°01'17.2" E	407	594	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-41)	02538-2012-07	53°58'23.6" N	019°01'58.2" E	407	548	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-42)	02538-2012-08	53°58'29.8" N	019°02'23.8" E	407	562	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-43)	02538-2012-09	53°58'31.1" N	019°02'47.0" E	407	548	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-44)	02538-2012-10	53°58'38.1" N	019°02'30.5" E	407	555	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-45)	02538-2012-11	53°58'42.6" N	019°02'10.7" E	407	565	TAK/TAK, YES/YES
Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-46)	02538-2012-12	53°58'56.0" N	019°02'09.9" E	407	545	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	-	53°59'22.3" N	019°18'50.5" E	335	542	TAK/TAK, YES/YES
Wieża/Tower	-	54°02'01.8" N	019°01'26.7" E	178	233	NIE/NIE, NO/NO
Komin/Chimney	-	54°02'04.3" N	019°02'20.6" E	233	289	TAK/TAK, YES/YES
Budynek z masztem/Building with mast	-	54°02'39.1" N	019°03'52.3" E	188	214	TAK/TAK, YES/YES
Wieża/Tower	-	54°03'25.0" N	019°11'25.1" E	174	184	TAK/TAK, YES/YES

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPMB AD 2.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
--------------	---------------------------------------	-------------------------------------

1.	Biuro MET Lotniskowe Biuro Meteorologiczne.	Associated MET office Aerodrome MET Office.
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP.	Hours of service/MET Office outside hours H24/Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces.
3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okres ważności Lotniskowe Biuro Meteorologiczne / 9 HR.	Office responsible for TAF preparation/Period of validity Aerodrome MET Office / 9 HR.
4.	Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami TAF / 3 HR. Lotnicza dla rejonu lotniska / 12 HR.	Trend forecast/Interval of issuance TAF / 3 HR. Aerodrome forecast / 12 HR.
5.	Odprawy przedstartowe Konsultacje osobiste.	Briefing and consultation provided Personal consultations.
6.	Dokumentacja i stosowane języki PL, EN.	Flight documentation/Language used PL, EN.
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, mapa istotnych zjawisk pogody.	Charts and other information available for briefing or consultation Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji Telefon, faks, internet.	Supplementary equipment available for providing information Phone, fax, internet.
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET MIL ATS.	ATS units provided with MET information MIL ATS.
10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) +48-261-537-252 (telefaks) +48-261-537-253 (telefaks)	Additional information (limitation of services, etc.) +48-261-537-252 (telefax) +48-261-537-253 (telefax)

EPMB AD 2.12 FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progów (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom prog i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
07	79.00°GEO	2500 x 50	RWY: PCN 39 R/B/W/T. CONC	54°01'27.96"N 019°07'00.84"E	19.0 19.7
25	259.00°GEO	2500 x 50	RWY: PCN 39 R/B/W/T. CONC	54°01'43.24"N 019°09'15.66"E	18.4 19.7

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
07	NIL	150 x 50	150 x 200	2790 x 200	NIL
25	NIL	140 x 50	140 x 200	2790 x 200	NIL

Uwagi	Remarks
07) - NIL	07) - NIL
25) - NIL	25) - NIL

EPMB AD 2.13 DEKLAROWANE DŁUGOŚCI DECLARED DISTANCES

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
07	2500	2650	2650	2500
25	2500	2640	2640	2500

EPMB AD 2.14 ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN (m) INTST	Kolor świateł progów THR LGT colour	WBAR			LEN (m)
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
07	SALS	420 LIH	G	NIL	PAPI 3° left	43	NIL
25	CALVERT SFL	900 LIH	G	NIL	PAPI 3° left	43	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN (m) Odstępy/ Spacing (m)	Kolor/Colour INTST	LEN (m) Odstępy/ Spacing (m)	Kolor/Colour INTST	Kolor/Colour	LEN (m) Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
07	NIL	NIL	2500 / 60	W FM 1900 - 2500: O LIH	R	NIL
25	NIL	NIL	2500 / 60	W FM 1900 - 2500: O LIL	R	NIL

EPMB AD 2.15 INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and lights/Anemometer location and lights NIL
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania Krawędziowe - niebieskie. Wszystkie TWYs. / NIL	TWY edge and centre line lighting Edge - blue. All TWYs. / NIL
4.	Zasilanie rezerwowe włączanie z czasem przełączania Dostępne/3 min.	Secondary power supply/Switch over time Available/3 min.
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPMB AD 2.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) NIL	TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzalne długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi Procedury dla śmigłowców: patrz punkt EPMB AD 2.22.	Remarks Procedures for helicopters: see point EPMB AD 2.22.

EPMB AD 2.17	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	
Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
MALBORK (EPMB) MCTR Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 54°09'00"N 019°00'00"E 54°03'20"N 018°51'59"E 53°51'21"N 018°51'23"E 53°52'38"N 019°07'04"E 53°54'17"N 019°30'31"E 54°06'38"N 019°29'32"E 54°06'23"N 019°14'31"E 54°09'05"N 019°15'59"E 54°10'08"N 019°15'34"E 54°09'00"N 019°00'00"E	2000 ft GND	[D]	MALBORK PRECYZYJNY (118.175 MHz) 235.200 (UHF) PL MALBORK PRECISION (118.175 MHz) 235.200 (UHF) EN MALBORK WIEŻA (123.000 MHz) 234.050 (UHF) PL MALBORK TOWER (123.000 MHz) 234.050 (UHF) EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	---	--------------

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPMB AD 2.18	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	
Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC ¹)
1	2	3	4
PAR	MALBORK PRECYZYJNY MALBORK PRECISION	118.175 235.200 (UHF)	H24
PAR	MALBORK PRECYZYJNY MALBORK PRECISION	128.500	H24
APP	MALBORK ZBLIŻANIE MALBORK APPROACH	125.200 240.550 (UHF)	H24
APP	MALBORK ZBLIŻANIE MALBORK APPROACH	128.500	H24
TWR	MALBORK WIEŻA MALBORK TOWER	123.000 234.050 (UHF)	H24
TWR	MALBORK WIEŻA MALBORK TOWER	128.500	H24
ATIS	-	139.900	H24

Uwagi	Remarks
Telefony ATIS: +48-261-537-472/ 473/ 474/ 475	ATIS phones: +48-261-537-472/ 473/ 474/ 475

EPMB AD 2.19	RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84) Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
GCA	-	PAR 9125 MHz ASR 9025 MHz IFF TRANS 1030 MHz IFF REC 1090 MHz	Na polecenie TWR./As instructed by TWR.	54°01'41" N 019°08'08" E	-	NIL
DME	IMB	CH42X	H24	54°01'37.5" N 019°08'59.2" E	---	NIL
ILS GP	-	329.600 MHz	H24	54°01'37.4" N 019°08'59.5" E	---	GP 3.0°
ILS LOC (6°E/Jan 16)	IMB	110.500 MHz	H24	54°01'26.1" N 019°06'44.4" E	---	CAT. I
NDB	NB	345.000 kHz	H24	54°01'49.1" N 019°10'07.8" E	---	NIL
TACAN	TMB	CH118X	H24	54°01'29.8" N 019°08'15.3" E	---	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPMB AD 2.20	LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE	LOCAL AERODROME REGULATIONS
---------------------	------------------------------------	------------------------------------

2.20.1	<p>Wnioski o zezwolenie</p> <p>Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.</p> <p>Zamiar wykonania operacji lotniczej należy zgłosić formularzem PRIOR PERMISSION REQUIRED (PPR) REQUEST FORM FOR EPMB min. 24 HR przed wykonaniem planowanej operacji lotniczej do MIL ARO. Formularz PPR dostępny jest na stronie internetowej zarządzającego lotniskiem: www.22blot.wp.mil.pl.</p> <p>Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi MIL TWR w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.</p>	<p>Applications for permission</p> <p>Rules of granting permission for the landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.</p> <p>An intention to conduct an air traffic operation shall be notified by means of RIOR PERMISSION REQUIRED (PPR) REQUEST FORM FOR EPMB 24 HR in advance of the planned operation. The PPR procedure and form are available at the AD Administrator's website: www.22blot.wp.mil.pl.</p> <p>Irrespective of permission, flight intention shall be notified to MIL TWR on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD management.</p>
2.20.2	Operacje w warunkach ograniczonej widzialności (LVP)	Low visibility operations (LVPs)
2.20.2.1	Postanowienia ogólne	General provisions
2.20.2.1.1	Procedury prowadzenia operacji lotniczych w warunkach ograniczonej widzialności (LVP) na lotnisku MALBORK mają zastosowanie wyłącznie dla odlotów statków powietrznych.	Procedures for carrying out low visibility operations (LVPs) at MALBORK aerodrome are applicable only to departures of aircraft.
2.20.2.1.2	Procedury LVP nie obowiązują w sytuacjach kryzysowych.	LVP procedures shall not be applied for crises.
2.20.2.1.3	Podczas obowiązywania LVP ruch pojazdów po polu manewrowym ogranicza się do niezbędnego minimum.	During Low Visibility Procedures (LVPs), movements of vehicles are to be limited to the minimum.
2.20.2.1.4	Operacje LVP na lotnisku MALBORK są możliwe w dzień i w nocy, pod warunkiem, że światła krawędziowe RWY, światła końca RWY oraz światła krawędziowe TWY są sprawne i włączone.	LVP operations at MALBORK aerodrome are possible by day and night, provided that RWY edge lights, RWY end lights and TWY edge lights are serviceable and are turned on.
2.20.2.2	Kryteria wprowadzania oraz odwoływania LVP	Criteria for the initiation and termination of LVP
2.20.2.2.1	Faza przygotowania do LVP	The LVP preparation phase
2.20.2.2.1.1	Przygotowanie do wprowadzenia LVP rozpoczyna się, jeżeli wartość VIS zmniejszy się do 1200 m (RVR - 800 m) z tendencją do obniżania.	Preparation for introducing LVP shall be initiated when the VIS value decreases to 1200 m (RVR - 800 m) with a tendency to lower levels.
2.20.2.2.1.2	Kontroler TWR nakazuje wycofanie osób i pojazdów poza pole manewrowe i jego bezpośrednie sąsiedztwo z wyjątkiem pojazdów DLL/DTL (FOLLOW ME).	MALBORK TWR requires withdrawal of persons and vehicles from the manoeuvring area and its direct vicinity except for Aerodrome Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician (FOLLOW ME).

2.20.2.2.1.3 W przypadku zatrzymania tendencji pogarszania się warunków meteorologicznych przy wzroście VIS powyżej **1200 m** z tendencją wzrostową, kontroler TWR podejmuje decyzję o odwołaniu procedury przygotowania do wprowadzenia LVP.

2.20.2.2.2 Wprowadzenie LVP

2.20.2.2.2.1 Wprowadzenie LVP następuje, gdy wartość VIS zmniejszy się do **800 m (RVR - 550 m)** lub mniej.

2.20.2.2.2.2 Wprowadzenie LVP możliwe jest wyłącznie po potwierdzeniu usunięcia ludzi, pojazdów i sprzętu z pola manewrowego z wyjątkiem pojazdów DLL/DTL (FOLLOW ME).

2.20.2.2.2.3 Wprowadzenie LVP odbywa się poprzez dwukrotne nadanie przez kontrolera TWR drogą radiową (na kanale FM) komunikatu o treści:

„DO WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH! OGŁASZAM WPROWADZENIE PROCEDUR DLA OGRANICZONEJ WIDZIALNOŚCI LVP.

DO ODWOŁANIA OBOWIĄZUJĄ OGRANICZENIA W DOSTĘPIE DO POLA MANEWROWEGO”.

2.20.2.2.2.4 Do czasu wprowadzenia zmiany do komunikatu ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o wprowadzeniu operacji LVP.

2.20.2.2.2.5 Kontroler TWR wydaje zezwolenia na kołowanie i start w taki sposób, aby w danym czasie na polu manewrowym poruszał się tylko jeden statek powietrzny, a kołowanie statków powietrznych dozwolone jest jedynie w asyście DLL/DTL (FOLLOW ME).

2.20.2.2.2.6 W czasie trwania LVP zabrania się wykonywania odlotów z pośredniej części drogi startowej.

2.20.2.2.2.7 Kołowanie statku powietrznego do startu odbywa się standardowo:

a) **RWY 25** – TWY A, TWY B;

b) **RWY 07** – TWY A, TWY E.

2.20.2.2.2.8 W trakcie obowiązywania LVP zabrania się poruszania na polu manewrowym śmigłowców na płozach.

2.20.2.2.2.9 Próby śmigłowców w zawisie dopuszczalne są wyłącznie na drodze startowej. Kołowanie do próby odbywa się w asyście DLL/DTL (FOLLOW ME).

2.20.2.2.3 Zawieszenie LVP

2.20.2.2.3.1 Kontroler TWR zawieszka obowiązywanie LVP w przypadkach:

a) gdy aktualna wartość widzialności (VIS) spadnie poniżej 400 m;

b) utraty łączności ze statkiem powietrznym lub pojazdem znajdującym się w polu manewrowym;

c) stwierdzenia utraty orientacji przez załogę statku powietrznego lub kierującego pojazdem podczas ruchu po polu manewrowym;

d) stwierdzenia awarii oświetlenia nawigacyjnego;

e) zaistnienia konieczności wjazdu w pole manewrowe służb technicznych lotniska celem usunięcia awarii mającej istotny wpływ na bezpieczeństwo operacji lotniczych;

f) uzyskania informacji o wystąpieniu lub prawdopodobieństwie wystąpienia zderzenia statku powietrznego ze zwierzęciem lub ptakiem;

g) zaistnienia konieczności wjazdu na pole manewrowe pojazdów uczestniczących w akcji ratowniczej.

2.20.2.2.3.2 W przypadku podjęcia decyzji o zawieszeniu LVP, do czasu wprowadzenia zmiany do komunikatu ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o zawieszeniu LVP.

2.20.2.2.3.3 W czasie, gdy LVP są zawieszane, kontroler TWR nie wydaje zezwoleń na starty, lądowania oraz ruch statków powietrznych po polu manewrowym.

2.20.2.2.4 Odwołanie LVP

2.20.2.2.4.1 Odwołanie LVP następuje, gdy wartość VIS wzrośnie powyżej **800 m (RVR - 550 m)** z tendencją rosnącą.

2.20.2.2.4.2 Odwołanie LVP odbywa się poprzez dwukrotne nadanie przez kontrolera TWR drogą radiową (na kanale FM) komunikatu o treści:

„DO WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH! ODWOŁUJĘ PROCEDURY DLA OGRANICZONEJ WIDZIALNOŚCI LVP”

In the case the tendency towards deterioration of meteorological conditions is halted with the increase of VIS to **1200 m** or more with a increasing tendency, the TWR controller shall take the decision on termination of the procedure for preparation for introducing LVPs.

Introduction of LVPs

LVP operations shall be commenced when the VIS falls to **800 m (RVR - 550 m)** or less.

LVP operations may be commenced when the withdrawal of persons, vehicles and equipment has been confirmed excluding Aerodrome Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician (FOLLOW ME).

Introduction of LVPs is conducted through doubleissuing a message by MALBORK TWR via radio (on channel FM) with a content as follows:

„TO ALL CONCERNED! I ANNOUNCE INTRODUCTION OF LOW VISIBILITY PROCEDURES.

LIMITATIONS IN THE AVAILABILITY OF THE MANOEUVRING AREA ARE IN EFFECT UNTIL REVOCATION”.

The TWR controller informs the aircraft crews on introduction of LVPs, until the ATIS message has been amended.

The TWR controller shall give permissions for taxiing and take-offs in a way so that only one aircraft is moving in the manoeuvring area at a time and aircraft taxiing is permissible in assistance of the Aerodrome Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician vehicle (FOLLOW ME) only.

During LVPs, take-offs from the intermediate part of runway are forbidden.

Aircraft taxiing for departure is conducted in a standard way:

RWY 25 – TWY A, TWY B;

RWY 07 – TWY A, TWY E.

During LVPs, movement of skid-fitted helicopters in the manoeuvring area is forbidden.

Hovering of helicopters is possible only on RWY. Taxiing for hovering shall be conducted in assistance of the Aerodrome Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician vehicle (FOLLOW ME).

Suspension of LVPs

The TWR controller suspends LVPs when:

the actual VIS value falls below 400 m;

there is loss of communication with aircraft or vehicle within the manoeuvring area;

a loss of orientation has been stated by the aircraft crew or the vehicle driver while moving in the manoeuvring area;

there is navigation lights failure;

there is a necessity of entering of aerodrome technical services into the manoeuvring area for removing malfunctions which have significant influence on air traffic operations;

he has been informed on occurrence or the probability of occurrence of a collision of aircraft with an animal or a bird;

there is a necessity of entering a manoeuvring area by vehicles participating in a rescue operation.

In the case a decision on suspension of LVPs has been taken, until an ATIS message has been amended, the TWR controller informs aircraft crews on LVPs suspension.

When the LVPs are suspended, the TWR controller shall not issue clearance for take-offs, landings and aircraft movements in the manoeuvring area.

Termination of LVPs

LVPs will be terminated when VIS increases to **800 m (RVR - 550 m)** or more and a continuing improvement is anticipated.

Termination of LVPs is carried out through doubleissuing a message by the TWR controller via radio (on channel FM) with a content as follows:

„TO ALL CONCERNED! PROCEDURES FOR LOW VISIBILITY HAVE BEEN SUSPENDED”

2.20.2.2.4.3 Do czasu usunięcia zapisu w komunikacji ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o odwołaniu LVP. Until the content of ATIS message has been removed, the TWR controller informs the aircraft crews on termination of LVPs.

EPMB AD 2.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
	NIL	NIL

EPMB AD 2.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
2.22.1	ZASADY OGÓLNE Standardowy układ kręgu nadlotniskowego wykonywać zgodnie z kierunkiem drogi startowej w użyciu na południe od lotniska i na wysokości nie większej niż 1500 ft (450 m).	GENERAL RULES Standard circling pattern shall be executed at the runway in use, southwards from the AD and at an altitude not greater than 1500 ft (450 m).
2.22.2	WLOT W MCTR/MTMA EPMB Przeloty statków powietrznych przez MCTR EPMB oraz MTMA EPMB możliwe po uzyskaniu zezwolenia od MALBORK TWR lub MALBORK APP wydanego na podstawie złożonego z powietrza nie później niż 10 min przed planowanym wlotem w MCTR/MTMA skróconego planu lotu zawierającego: znak wywoławczy, typ statku powietrznego, punkt wlotu, punkt wylotu, wysokość lotu.	ENTRY INTO EPMB MCTR/MTMA Overflights of aircraft through EPMB MCTR and EPMB MTMA are possible after obtaining permission from MALBORK TWR or MALBORK APP issued on the basis of abbreviated flight plan filed in the air not later than 10 min before the planned entry into MCTR/MTMA including: call sign, aircraft type, entry point, exit point, flight altitude.
2.22.3	PUNKTY I PROCEDURY OCZEKIWANIA W LOCIE VFR Doloty i odloty VFR do/z lotniska MALBORK mogą odbywać się przez następujące punkty VFR:	VFR POINTS AND HOLDING PROCEDURES IN VFR FLIGHTS VFR arrivals and departures to/from MALBORK aerodrome may be conducted via the following VFR points:

DELTA	53°54'50"N 019°21'00"E	Południowy skraj miasta Dzierżoń/Southern end of Dzierżoń town
FOXTROT	53°54'47"N 018°53'12"E	Ujście rzeki Nogat do Wisły/The Nogat river estuary into the Vistula river
GOLF	54°08'30"N 019°00'30"E	Północny skraj m. Nowy Staw/Northern end of Nowy Staw town
JULIETT	54°07'21"N 019°17'45"E	M. Jegłownik/Jegłownik town
LIMA	54°03'40"N 019°28'20"E	Południowy brzeg j. Drużno/Southern edge of Lake Drużno
NOVEMBER	54°03'50"N 019°07'00"E	M. Szawald/Szawald town
SIERRA	53°59'12"N 019°09'23"E	M. Szropy/Szropy town

2.22.4 Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać instrukcje oczekiwania nad jednym z ww. punktów.

In case of air traffic congestion, an aircraft flying under VFR may expect holding at one of the above-mentioned points.

2.22.4 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

Śmigłowce wykonujące podejście według wskazań przyrządów (IFR) lub podejście z widocznością (VFR) na lotnisko MALBORK wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A zgodnie z dokumentem ICAO Doc 8168 - Procedury służb żeglugi powietrznej - Operacje statków powietrznych Tom II - Opracowywanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, punkt 1.8.8.

PROCEDURES FOR HELICOPTERS

Helicopters conducting VFR approach to MALBORK aerodrome conduct landing on RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with ICAO Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Volume II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.

EPMB AD 2.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
	System hamujący BAK-12, lina. Odległość od THR 07 - 445 m, od THR 25 - 450 m. Aktywny w czasie operacji samolotów F-16.	BAK-12 braking system, cable. 445 m FM THR 07 and 450 m FM THR 25. Active during F-16 operations.
	Urządzenie hamujące ATU-2M, siatka. Odległość od THR 07 - 150 m.	ATU-2M arresting net system. 150 m FM THR 07.

EPMB AD 2.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
AD 2 EPMB 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
AD 2 EPMB 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 07/25	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 07/25
	Mapy instrumentalnych podejść - ICAO	Instrument Approach Charts - ICAO
AD 2 EPMB 6-1-1	ILS z or LOC RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	ILS z or LOC RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPMB 6-1-3	ILS y or LOC RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	ILS y or LOC RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPMB 6-3-1	NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPMB 7-3-1	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart